

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不對因本公佈全部或任何部份內容而產生或因依賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



DAWNRAYS PHARMACEUTICAL (HOLDINGS) LIMITED
東瑞製藥（控股）有限公司

（在開曼群島註冊成立的有限公司）

（股份代號：2348）

截至二零一一年六月三十日止六個月之中期業績公佈

財務摘要

未經審核	截至六月三十日止六個月		變動 %
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	
收入	601,572	626,357	-4.0
毛利	199,458	199,736	-0.1
除稅前溢利	111,558	107,786	3.5
母公司擁有人應佔本期間溢利	90,056	87,500	2.9
每股盈利－基本（人民幣）	0.1129	0.1106	2.1
每股中期股息（港幣）	0.02	0.02	0.0

截至二零一一年六月三十日止六個月之中期業績

東瑞製藥（控股）有限公司（「本公司」）之董事（「董事」）會（「董事會」）謹此提呈本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至二零一一年六月三十日止六個月（「本期間」）之未經審核合併業績。此等業績已經由本公司的審核委員會審閱。

中期股息

董事會決議宣派截至二零一一年十二月三十一日止年度中期股息每股港幣0.02元，合共約港幣15,966,000元（約相當於人民幣13,278,000元）。

簡明綜合收益表

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零一一年 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 (未經審核) 人民幣千元
收入	3	601,572	626,357
銷售成本		(402,114)	(426,621)
毛利		199,458	199,736
其他收入及收益	3	8,279	5,545
銷售及分銷費用		(52,880)	(52,805)
行政費用		(27,037)	(24,789)
其他費用		(15,500)	(19,771)
財務費用	4	(762)	(130)
除稅前溢利	5	111,558	107,786
所得稅	6	(21,502)	(20,288)
本期間溢利		90,056	87,498
以下各項應佔：			
母公司擁有人		90,056	87,500
非控股權益		-	(2)
		90,056	87,498
母公司普通股權益持有人	8		
應佔每股盈利			
— 基本，以本期間溢利計算		人民幣0.1129元	人民幣0.1106元
— 攤薄，以本期間溢利計算		人民幣0.1124元	人民幣0.1098元

簡明綜合全面收益表

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 (未經審核) 人民幣千元
本期間溢利	<u>90,056</u>	<u>87,498</u>
匯兌差額	<u>(588)</u>	<u>27</u>
本期間除稅後其他全面(虧損)/收益總額	<u>(588)</u>	<u>27</u>
本期間全面收益總額	<u>89,468</u>	<u>87,525</u>
以下各項應佔：		
母公司擁有人	89,468	87,527
非控股權益	<u>-</u>	<u>(2)</u>
	<u>89,468</u>	<u>87,525</u>

簡明綜合財務狀況表

		二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (已審核) 人民幣千元
	附註		
非流動資產			
物業、廠房及設備		344,308	269,416
土地使用權		45,900	46,421
在建工程		90,014	117,030
無形資產		15,323	14,914
遞延稅項資產		1,223	1,264
非流動資產總額		<u>496,768</u>	<u>449,045</u>
流動資產			
存貨	9	240,374	181,868
應收貿易及票據款項	10	494,991	499,495
預付款、按金及其他應收款項 透過損益以公允值列賬之 股本投資		27,514	15,830
		5,577	6,244
已抵押銀行存款		87,857	-
受限制銀行存款		54,500	49,700
現金及現金等價物		112,316	210,975
流動資產總額		<u>1,023,129</u>	<u>964,112</u>
流動負債			
應付貿易及票據款項	11	422,530	427,044
其他應付款及預提費用		55,936	76,499
銀行貼現票據墊款		-	100
計息銀行貸款		141,833	51,056
應付所得稅		11,443	9,827
流動負債總額		<u>631,742</u>	<u>564,526</u>
淨流動資產		<u>391,387</u>	<u>399,586</u>
資產總額減流動負債		<u>888,155</u>	<u>848,631</u>
非流動負債			
遞延稅項負債		13,865	13,677
非流動負債總額		<u>13,865</u>	<u>13,677</u>
淨資產		<u>874,290</u>	<u>834,954</u>

簡明綜合財務狀況表(續)

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (已審核) 人民幣千元
<i>附註</i>		
權益		
母公司擁有人		
應佔權益		
已發行股本	84,682	84,578
儲備	789,608	697,904
擬派末期股息	-	52,472
	<u>874,290</u>	<u>834,954</u>
非控股權益	<u>-</u>	<u>-</u>
權益總額	<u><u>874,290</u></u>	<u><u>834,954</u></u>

簡明綜合現金流量表

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 (未經審核) 人民幣千元
經營活動產生的現金流量淨額	<u>17,420</u>	<u>132,169</u>
投資活動使用的現金流量淨額	<u>(61,625)</u>	<u>(63,354)</u>
融資活動(使用)/產生的現金流量淨額	<u>(53,115)</u>	<u>2,749</u>
現金及現金等價物(減少)/增加淨額	(97,320)	71,564
於一月一日的現金及現金等價物	210,975	86,450
匯率變動之影響，淨額	<u>(1,339)</u>	<u>77</u>
於六月三十日的現金及現金等價物	<u>112,316</u>	<u>158,091</u>
現金及現金等價物結餘分析		
現金及銀行結存	107,316	158,091
短期銀行存款	<u>5,000</u>	<u>-</u>
	<u>112,316</u>	<u>158,091</u>

註：

1. 公司資料、編製基準及主要會計政策

1.1 公司資料

東瑞製藥(控股)有限公司(「本公司」)於二零零二年九月二十日根據開曼群島公司法(一九六一年第三卷,經綜合及修訂)第二十二章於開曼群島註冊成立為獲豁免有限公司。本公司之註冊辦事處是 Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681, Grand Cayman KY1-1111, Cayman Islands, 而主要營業地點之地址則是香港銅鑼灣勿地臣街1號時代廣場二座3212-13室。

本集團主要從事非專利藥物開發、製造及銷售,包括中間體、原料藥及成藥。董事認為,於英屬維爾京群島註冊成立的公司Fortune United Group Limited,是本公司的最終控股公司。

本公司股份於二零零三年七月十一日於聯交所主板上市。

1.2 編製基準

截至二零一一年六月三十日止六個月期間的未經審核簡明合併中期財務報表(統稱「中期財務資料」)乃根據國際會計準則理事會(「國際會計準則理事會」)頒佈的《國際會計準則》第34號「中期財務報告」及所有適用的《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》附錄16披露規定編製。除按公允值計算並記入損益表之財務資產外,中期財務資料乃按歷史成本原則編製。

簡明合併中期財務報表以人民幣列示,除另有指明外,所有金額均四捨五入至最接近千位。本簡明合併中期財務報表未經審核,本簡明合併中期財務報表已於二零一一年八月二十二日獲董事會批准及授權發行。

管理層需在編製符合國際會計準則第34號的中期財務資料時作出對會計政策應用,以及資產、負債、收入和支出以截至結算日的方法的報告數額構成影響的判斷、估計及假設。實際結果可能有別於估計數額。

中期財務資料未包括年度會計報表所要求披露的所有資訊,因此閱讀時應結合本集團截至二零一零年十二月三十一日止的經審核會計報表。

1.3 主要會計政策

除下文所述者外,會計政策與該等年度財務報表所述就截至二零一零年十二月三十一日止年度的年度財務報表所應用者貫徹一致。

1. 公司資料、編製基準及主要會計政策(續)

如有需要，財務資料內已披露特殊項目及另行作出說明，從而就本集團的財務表現提供進一步的理解，該等項目基於其性質或金額的重大程度，已於收入或支出項下分開呈列。

中期所得稅按預期總年度盈利所適用之稅率計入。

(a) 本集團採納之新訂及經修訂準則。

以下新準則及準則之修訂於二零一一年一月一日開始之財政年度強制首次實行。

- 國際會計準則第24號（經修訂）「關聯方披露」於二零一一年一月或之後開始之年度期間生效。該修訂闡明，國際會計準則第24號有關政府相關主體之間和與政府進行交易的所有披露規定的豁免。此等披露由一項披露規定所取代：
 - 政府名稱與彼等關係性質；及
 - 任何個別重大交易之性質和金額；及
 - 在意義上或金額上任何整體而言屬重大的交易。此修訂亦澄清及簡化了關聯方之定義。
- 國際會計準則第34號「中期財務報告」修訂本於二零一一年一月一日或之後開始之年度期間生效。該修訂本強調國際會計準則第34號之現有披露原則及增加其他指引以說明如何應用該等原則。其更加強調重大事件及交易之披露原則。額外規定涵蓋公允值計量變動（如重大）之披露及更新自最近期年報以來之相關資料之需要。會計政策變動僅導致額外披露。

(b) 於二零一一年生效但與本集團無關之準則、現有準則之修訂及詮釋。

- 國際財務報告詮釋委員會－詮釋第14號「預付款項的最低資金規定」由二零一一年一月一日或之後開始之年度期間生效。由於本集團之界定福利計劃並無最低資金要求，故該詮釋目前與本集團無關。
- 國際會計準則第32號「供股權的分類」由二零一零年二月一日或之後開始之年度期間生效。由於本集團並無進行任何供股事項，故該詮釋目前並不適用於本集團。
- 國際財務報告詮釋委員會－詮釋第19號「撤銷權益工具的金融負債」由二零一零年七月一日或之後開始之年度期間生效。由於本集團目前並無以權益工具撤銷金融負債，故該詮釋目前並不適用於本集團。
- 國際會計師公會於二零一零年五月聯合頒佈的國際財務報告準則之第三度改進（二零一零年），惟附註3(a)所披露國際會計準則第34號「中期財務報告」修訂本及澄清於附註內容許呈報按項目劃分其他全面收益的分析除外，目前全部與本集團無關。所有改進於二零一一年財政年度生效。

(c) 以下新準則及準則之修訂已頒佈但於二零一一年一月一日開始之財政年度並未生效及並無提早採納。

- 國際財務報告準則第9號「金融工具」針對金融資產及金融負債之分類、計量及取消確認。該準則直至二零一三年一月一日才適用，但可提早採納。於採納後，該

1. 公司資料、編製基準及主要會計政策(續)

準則將影響（特別是）本集團可供出售金融資產的會計處理，原因是若該等資產與並非為持作買賣之權益投資有關，國際財務報告準則第9號只准許於其他全面收益確認公允值收益及虧損。舉例而言，可供出售債務投資的公允值收益及虧損將因此直接於損益內確認。

由於新規定只影響指定按公允值計入損益之金融負債，而本集團並無任何該等負債，因此對本集團就金融負債的會計處理並無影響。取消確認規則已由國際會計準則第39號「金融工具：確認及計量」過渡及並無更改。本集團尚未決定採納國際財務報告準則第9號的時間。

- 國際會計準則第12號（修訂本）「遞延稅項：收回相關資產」，對計量投資物業因按公允值計量而產生的遞延稅項資產或負債的原則引入一項例外情況。國際會計準則第12號規定，企業須視乎預期是否透過使用或銷售收回資產的帳面值計量有關的遞延稅項。該修訂本引入可辯駁的假設，即按公允值計量的投資物業乃透過銷售全數收回。該修訂本由二零一二年一月一日或之後開始之年度期間追溯應用，准許提早採納。
- 國際財務報告準則第7號（修訂本）「披露－轉讓財務資產」引入轉讓財務資產的新披露規定。披露須按資產性質的類別、賬面金額及已轉讓予另一方但仍保留在企業資產負債表的金融資產的風險和回報的說明。已轉讓資產的收益或虧損及於該等資產的任何保留權益必須提供。此外，其他披露必須確保使用人理解任何相關負債的金額，以及金融資產與相關負債之間的關係。披露必須按持續參與的類別呈列。舉例而言，已保留的風險承擔或會按金融工具（例如擔保、認購或認沽期權）或按轉讓類別（例如讓售應收款項、證券化或證券借貸）呈列。該修訂本由二零一一年七月一日或之後開始之年度期間適用，准許提早採納。

2. 分類資料

本集團將業務單位按其產品劃分。於以往年度，本集團以製造及銷售醫葯產品為一個分類經營及管理其業務。為配合業務的增長，自二零一零年下半年開始，本集團主要經營決策者當需決定如何分配資源及評估本集團的表現時，由原來審閱綜合業績改為審閱個別業務單位的業績，為方便管理，本集團業務由下列2個可報告分類組成：

- a) 製造及銷售中間體及原料藥
- b) 製造及銷售成藥（包括抗生素製劑藥及非抗生素製劑藥）

2. 分類資料 (續)

管理層監察經營分類之經營業績，以作出有關資源分配及表現評估的決策。分類表現乃根據可報告分類溢利(其為經調整除稅前溢利的計量)予以評估。經調整除稅前溢利乃貫徹以本集團的除稅前溢利計量，惟利息收入、財務費用、政府撥款、股息收入、來自本集團金融工具的公允值收益／(虧損)、以及總部及企業行政費用不包含於該計量。

分類資產不包括遞延稅項資產、已抵押銀行存款、受限制銀行存款、現金及現金等價物、按公允值計入損益的股本投資及其他未分配總部及企業資產，乃由於該等資產以集團為基準管理。

分類間的銷售與轉讓乃參照按當時售價向第三者出售時所用的市場價格進行。

以下為本集團於本期間以經營分類劃分之收入及業績分析：

	中間體 及原料藥 人民幣千元	成藥 人民幣千元	抵銷 分類間銷售 人民幣千元	總數 人民幣千元
截至二零一一年六月三十日止 (未經審核)				
分類收入：				
對外銷售	335,980	265,592	-	601,572
分類間銷售	<u>68,529</u>	<u>-</u>	<u>(68,529)</u>	<u>-</u>
	404,509	265,592	(68,529)	<u>601,572</u>
分類業績	32,635	114,015	-	146,650
調整：				
未分配收入				6,371
企業及其他未分配支出				(40,701)
財務費用				<u>(762)</u>
除稅前溢利				<u>111,558</u>

2. 分類資料 (續)

截至二零一零年六月三十日止 (未經審核)	中間體 及原料藥 人民幣千元	成藥 人民幣千元	抵銷 分類間銷售 人民幣千元	總數 人民幣千元
分類收入:				
對外銷售	393,399	232,958	-	626,357
分類間銷售	<u>70,458</u>	<u>-</u>	<u>(70,458)</u>	<u>-</u>
	463,857	232,958	(70,458)	<u>626,357</u>
分類業績	69,307	77,502	-	146,809
調整:				
未分配收入				4,499
企業及其他未分配支出				(43,392)
財務費用				<u>(130)</u>
除稅前溢利				<u>107,786</u>

以下為本集團資產以經營分類劃分之分析：

截至二零一一年六月三十日止 (未經審核)	中間體 及原料藥 人民幣千元	成藥 人民幣千元	總數 人民幣千元
分類資產:	785,403	373,151	1,158,554
調整:			
企業及其他未分配資產			<u>361,343</u>
總資產			<u>1,519,897</u>
截至二零一零年十二月三十一日止 (經審核)	中間體 及原料藥 人民幣千元	成藥 人民幣千元	總數 人民幣千元
分類資產:	791,419	257,067	1,048,486
調整:			
企業及其他未分配資產			<u>364,671</u>
總資產			<u>1,413,157</u>

3. 收入，其他收入及收益

收入(本集團營業額) 指銷售貨品扣除退貨、貿易折扣的發票淨額。

本集團收入、其他收入及收益分析如下:

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 (未經審核) 人民幣千元
收入		
銷售貨品	<u>601,572</u>	<u>626,357</u>
其他收入		
銀行利息收入	1,468	468
透過損益以公允值列賬之 股本投資的股息收入	52	103
政府撥款	6,020	3,749
其他	<u>674</u>	<u>1,225</u>
	<u>8,214</u>	<u>5,545</u>
收益		
出售透過損益以公允值列賬之 股本投資的收益	<u>65</u>	<u>-</u>
	<u>8,279</u>	<u>5,545</u>

4. 財務費用

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 (未經審核) 人民幣千元
銀行貼現票據墊款利息	-	-
須於五年內悉數償還的銀行貸款之利息	<u>762</u>	<u>130</u>
	<u>762</u>	<u>130</u>

5. 除稅前溢利

本集團的除稅前溢利乃經扣除下列各項後釐定：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 (未經審核) 人民幣千元
已售存貨成本	402,114	426,621
折舊	15,094	12,284
土地使用權確認*	521	521
研究及開發成本：		
無形資產攤銷**	547	459
本期間支出	12,364	9,888
	<u>12,911</u>	<u>10,347</u>
經營租約下之最低租金：		
樓宇	853	753
僱員福利開支 (包括董事酬金)：		
工資及薪金	35,994	33,276
退休福利	3,429	3,412
住房福利	1,418	1,316
其他福利	5,936	5,174
以股權支付的購股權開支	1,128	133
	<u>47,905</u>	<u>43,311</u>
匯兌差額，淨額	96	169
存貨撇減至可變現淨值	1,520	8,220
公允值虧損，淨額：		
透過損益以公允值列賬之股本投資	375	557
出售物業、廠房及設備等項目的虧損	29	244

* 本期間的土地使用權確認計入簡明綜合收益表的「行政費用」。

** 本期間的無形資產攤銷計入簡明綜合收益表的「其他費用」。

6. 所得稅

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 (未經審核) 人民幣千元
當期所得稅		
當期所得稅支出	19,100	18,722
有關過往年度當期所得稅調整	(1,734)	(1,497)
遞延稅項	<u>4,136</u>	<u>3,063</u>
本期間稅項支出總額	<u><u>21,502</u></u>	<u><u>20,288</u></u>

由於本集團於本期間在香港並無產生應課稅溢利，故並無就香港利得稅作出撥備。於中國大陸之附屬公司的稅項乃根據本期間估計應課稅溢利，按本集團附屬公司經營業務所在地之現行法律、釋義及慣例，以當地之適用稅率而計算。

7. 股息

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 (未經審核) 人民幣千元
截至六月三十日止六個月宣派的去年度股息	51,995	34,851
中期：每股普通股港幣0.02元（二零一零年：港幣0.02元）	<u>13,278</u>	<u>13,877</u>

本公司於二零一一年八月二十二日宣派截至二零一一年十二月三十一日止年度的中期股息每股港幣0.02元，合共約港幣15,966,000元（約相當於人民幣13,278,000元）。

8. 每股盈利

截至二零一一年六月三十日止六個月的每股基本盈利乃按母公司普通股權益持有人應佔本期間溢利人民幣90,056,000元（二零一零年：人民幣87,500,000元）以及於本期間已發行普通股股份之加權平均股數797,516,376股（二零一零年：790,896,243股）而計算。

本期間攤薄後每股盈利乃按母公司普通股權益持有人應佔本期間溢利人民幣90,056,000元（二零一零年：人民幣87,500,000元）以及本期間已發行普通股股份之加權平均股數801,061,605股（二零一零年：796,676,488股）計算，並就其攤薄作用之購股權予以調整。

9. 存貨

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (已審核) 人民幣千元
原材料 (以成本計價)	72,958	36,998
在製品 (以成本或可變現淨值計價)	70,026	101,055
製成品 (以成本或可變現淨值計價)	97,390	43,815
	<u>240,374</u>	<u>181,868</u>

10. 應收貿易及票據款項

扣除撥備後，於二零一一年六月三十日的應收貿易及票據款項賬齡分析如下：

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (已審核) 人民幣千元
應收貿易款項		
按賬齡劃分的尚欠餘額:		
90日內	203,609	220,780
91至180日	10,099	11,921
181至270日	1,261	23
271至360日	-	8
一年以上	51	11
	<u>215,020</u>	<u>232,743</u>
應收票據款項		
按賬齡劃分的尚欠餘額:		
90日內	160,785	201,730
91至180日	119,186	65,022
	<u>279,971</u>	<u>266,752</u>
	<u>494,991</u>	<u>499,495</u>

本集團主要按信貸方式與客戶交易。信貸期一般為期一個月，而主要客戶則可延長至三個月。

11. 應付貿易及票據款項

於二零一一年六月三十日的應付貿易及票據款項賬齡分析如下：

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (已審核) 人民幣千元
按賬齡劃分的尚欠餘額:		
90日內	250,485	263,360
91至180日	170,938	159,562
181至270日	165	3,056
271至360日	73	215
一年以上	869	851
	<u>422,530</u>	<u>427,044</u>

應付款項乃不計利息及一般按九十日賒賬期繳付。應付貿易及票據款項之賬面值與其公允值相若。

12. 比較數字

若干比較數字曾作調整，以符合本期間的呈列方式。

主席報告

業績

本集團截至二零一一年六月三十日止六個月錄得營業額約人民幣601,572,000元（二零一零年：人民幣626,357,000元），比二零一零年同期減少4.0%。母公司擁有人應佔溢利約人民幣90,056,000元（二零一零年：人民幣87,500,000元），比二零一零年增長2.9%。利潤額維持增長主要是本集團在系統專科用藥業務的戰略發展方面取得成果。經過幾年的努力，本集團在心血管高血壓治療領域的系列系統專科用藥已相繼投入市場，並逐漸進入前列位置，市場份額持續擴大。除心血管系統外，本集團亦已在其他的疾病治療領域方面全力以赴，按照本集團的計劃進行新產品研發和投放市場等行動。本集團日益壯大的系統專科用藥業務，不僅提高集團整體毛利率，而且優化了本集團的產品結構，加強本集團可持續發展能力。截至二零一一年六月三十日止六個月，在保證派息政策穩定的前提下，本集團的所有發展項目，仍然採用充裕的自有資金加以安排。

二零一一年上半年概覽

在二零一一年上半年，發達國家的經濟面對各種難題，前景不太明朗。反之，儘管中國因經濟過熱必須不斷進行調整，我們認為其發展方向是良好的，是有利於企業的經營發展。

二零一一年是中國推行醫療改革的關鍵年。自推行醫改以來，中央及地方政府一直推動全民醫保建設，各種相關政策和措施不停出台。其中，二零一一年上半年政府的政策和措施引起的振盪，給中國醫藥生產企業添加了經營壓力。本集團一貫的穩健經營作風，使我們能夠靈活適應市場變化，調整策略，維持集團整體溢利增長。我們預期，政府政策和措施引起的振盪過後，市場總要回歸常態，之後企業的經營環境或將趨向相對的穩定。

二零一一年是中國「十二五」規劃的開局之年。通過中央的規劃，中國醫藥市場將會是藥品消費、生產、臨床研究以及創新中心。中國生產藥物的水平和質量將不斷提高；中國在世界製藥產業的話語權也日益受到重視。基於本集團對中國醫藥市場發展方向的洞察力和未來社會需求品種的鑑定能力，本集團於過去幾年的各個投資建設項目，保證了本集團在未來新的市場環境中所必要的實力。

展望未來

眾所週知，中國醫藥行業是國家「十二五」規劃的扶持行業。「十二五」公佈後，政府就中國醫藥行業的營運、改革、整合的方向先後發出多個文件，總體中心是促使中國醫藥產業的發展和升級，讓中國的醫藥行業更好的服務本國民眾外，也具備參與國際市場競爭的能力。因此，在前述的形勢當中，本集團必須堅持過去我們曾經列為至關重要的三點：1) 本集團要提高持續創新能力，不斷創造具國際先進水平的科研項目，並建設與國際GMP標準接軌的質量體系。2) 加強與國外先進製藥企業的各方面合作；增進與境內外醫藥行業協會的交流，擴展產品和市場信息平台。3)在全國範圍內推陳創新，優化主要產品的營銷結構和佈局。

管理層討論與分析

業務回顧

二零一零年十月九日，中華人民共和國工業和信息化部、衛生部和國家食品藥品監督管理局等三部門聯合印發了《關於加快醫藥行業結構調整的指導意見》。按照深化醫藥衛生體制改革的總體要求，以結構調整為主線，加強自主創新，促進新品種、新技術研發，推動兼併重組，培育大企業集團，加快技術改造，增強企業素質和國際競爭力。最近國家又出台了《醫藥工業「十二五」發展規劃》進一步明確醫藥行業未來五年發展的指導思想、基本原則和發展目標。

正好順應這一系列政策的要求，本集團早在二零零四年已經著手進行產品結構調整，經過這幾年的努力，在心血管的高血壓治療領域形成了“安”系列產品線，建立了消費者品牌和忠誠度；在乙肝治療用藥和抗過敏產品上也呈現逐年上升的狀態。目前，專科用藥產品繼續保持良好的銷售態勢。

然而在二零一一年上半年的中國醫藥市場，由於安徽招標模式在各地的推行，而且衛生部《2011年全國抗菌藥物臨床應用專項整治活動方案》的出台，對本集團的頭孢粉針劑的銷售數量存在一定影響。加上上游原料“7-ACA”由於盲目投資、大量上馬造成嚴重供大於求，在今年上半年出現大幅降價，進一步影響到集團頭孢類原料藥的銷售價格同步回落，使得中間體及原料藥的銷售金額較去年同期減少近14.6%。

中國新版藥品生產質量管理規範(GMP)於今年3月1日正式生效，目前國家食品藥品監督管理局仍處於培訓檢查員和準備實施階段，導致本集團於今年1月份竣工的原料藥新車間至今無法進行GMP驗收而無法投入生產，而折舊費用已經在上半年進行了體現。

在頭孢類抗生素的市場環境陡然緊縮的情況和其他的不利外部環境影響下，本集團集中精力加大對專科用藥產品的生產和銷售，“安內真”陸續在多個省份已作為省增補基本藥物中標，繼續保持40%以上的增長速度；“雷易得”（恩替卡韋分散片）已經在部分省市及地區中標，上半年實現了2,000多萬元的銷售額，圓滿完成階段銷售目標。順應國家新醫改的發展形勢，本集團加快在專科用藥領域的研發速度，在專科用藥領域取得了突破。

生產銷售情況

本集團截止二零一一年六月三十日止六個月期間，中間體及原料藥的生產及銷售量較去年同期減少了 11.4%及19.6%；粉針劑生產及銷售量較去年同期減少了 3.6%及17.3%；固型劑的生產及銷售量較去年同期增長了41.0%及 23.4%。公司持續重視海外市場的拓展，出口銷售額達人民幣128,052,000元，約佔總營業額的21.3%，較去年同期增長34.0%。

新產品情況

二零一一年上半年有兩個品種獲批准上市：頭孢丙烯片、苯磺酸左旋氨氯地平片；目前正在申報的研發新產品共14個，其中11個處於等待批產中，3個品種處於臨床試驗中。尚有四個品種在進行臨床前研究。

二零一一年上半年獲得之榮譽

- 蘇州東瑞製藥有限公司正在研發的麥角類心腦血管藥物獲得國家知識產權局的發明專利。
- 蘇州東瑞製藥有限公司獲得由江蘇省科學技術廳、江蘇省國資委、江蘇省總工會、江蘇省工商業聯合會聯合頒發的“江蘇省創新型企業”。
- 蘇州東瑞製藥有限公司獲得蘇州市科學技術局認證的“蘇州市東瑞製藥頭孢類抗生素及心血管類化學藥物工程技術研究中心”。
- 東瑞（南通）醫藥科技有限公司獲得南通市科學技術局認證的“南通市工程技術研究中心”。

補充生產設施項目建設

蘇州東瑞製藥有限公司河東廠區一期原料藥車間及配套公用設施開始試生產，生產規模20億粒/片的專科用藥製劑車間土建工程基本結束，進入設備安裝階段。

東瑞（南通）醫藥科技有限公司二期項目施工進度正常；三期項目可行性研究報告已經獲得政府審批通過，按計劃推進環境評估等相關工作。

前景

可以預見今後的中國醫藥企業將進入一個由創新推動的高質量高標準時代。在原材料不斷漲價擠壓生產成本，環保標準提升擠壓經營成本，貨幣政策緊縮擠壓財務成本，勞動力價格持續調高擠壓管理成本的大環境下，東瑞製葯有信心有能力在不斷地接受市場考驗中挑戰新的高度。在今年下半年，在頭孢抗菌素上，我們還將積極拓展口服類頭孢產品的生產和銷售；在專科用葯方面，進一步加大“安”系列產品的市場佔有率；有計劃有步驟地將治療肝炎品種“雷易得”（恩替卡韋分散片）進行全球佈局，爭取進入海外市場；加快專科用葯的廠房建設，以便早日解決日趨滿負荷生產的狀況。

財務回顧

銷售及毛利

截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團營業額約人民幣601,572,000元，比去年同期減少人民幣24,785,000元，減少幅度為4%。營業額下降的主要原因是中間體及原料葯的銷售數量較去年同期下降19.6%；同時成葯方面，粉針劑的銷售數量較去年同期下降17.3%以及固型劑的銷售數量較去年同期增長23.4%所致。

毛利額約人民幣199,458,000元，基本與去年同期持平，而毛利率繼續上升至33.2%，較去年同期的31.9%上升了1.3%。毛利率上升的主要原因是低毛利的中間體及原料葯的銷售比重進一步降低，由去年同期的銷售比重62.8%降低至55.9%，而成葯的銷售比重大幅提升至44.1%，其中固型劑的銷售金額較去年同期增加了人民幣51,429,000元，促使產品結構得到進一步優化。

營業額分析—按產品劃分

產品	營業額 (人民幣千元)			銷售比例(%)		
	二零一一年	二零一零年	變動	二零一一年	二零一零年	變動
中間體及原料葯	335,980	393,399	-57,419	55.9	62.8	-6.9
成葯	265,592	232,958	32,634	44.1	37.2	6.9
總體	601,572	626,357	-24,785	100.0	100.0	0.0

費用

本期間，費用支出約共人民幣96,179,000元，基本與去年同期持平。佔營業額的比例為16.0%(二零一零年: 15.6%)。

母公司擁有人應佔溢利

截至二零一一年六月三十日止六個月期間，母公司擁有人應佔溢利約人民幣90,056,000元，比去年同期增加2.9%。在今年上半年嚴峻的外部形勢下總體利潤仍然保持增長，主要是受益於系統專科用藥的銷售數量及銷售金額的大幅增加。

資產盈利能力分析

於二零一一年六月三十日，母公司擁有人應佔淨資產約人民幣874,290,000元，淨資產收益率(界定為母公司擁有人應佔溢利除以母公司擁有人應佔淨資產)為10.3%(二零一零年: 11.4%)。流動比率和速動比率分別為1.62 和 1.24，應收帳款(含應收票據)周轉期約149日，存貨周轉期約95日。

流動資金及財政資源

於二零一一年六月三十日，本集團持有現金及現金等價物約人民幣112,316,000元(於二零一零年十二月三十一日: 人民幣210,975,000元)。本期間，經營業務的現金流入淨額約人民幣17,420,000元(二零一零年: 人民幣132,169,000元)；投資活動的現金流出淨額約人民幣61,625,000元(二零一零年: 人民幣63,354,000元)；融資活動的現金流出淨額約人民幣53,115,000元(二零一零年: 人民幣-2,749,000元)。

於二零一一年六月三十日，本集團之負債比率(界定為銀行貼現票據及計息銀行貸款除以資產總額)為9.3%(於二零一零年十二月三十一日: 3.6%)。於二零一一年六月三十日，本集團共有短期計息銀行貸款港幣170,550,000元。約人民幣87,857,000元定期存款抵押予一間銀行擔保港幣105,000,000元之銀行貸款。其餘之銀行貸款由本公司及部份附屬公司作公司擔保，其中港幣62,550,000元銀行貸款由本集團附屬公司承諾於貸款期間在貸款銀行於中國大陸的聯屬維持銀行定期存款不少於人民幣54,500,000元。銀行定期存款按市場年利率計息。為將浮息銀行貸款轉為固定年利率，本集團與銀行訂立名義總額港幣105,000,000元的利息掉期合約，其目的是執行本集團的財務管理要求，排除浮動利息借貸可能面對的利率波動風險，達致計劃的財務效果。

於二零一一年六月三十日，本集團的銀行信貸總額約人民幣876,823,000元（於二零一零年十二月三十一日：人民幣827,012,000元）。

於二零一一年六月三十日，本集團的資本開支承擔約人民幣230,702,000元（於二零一零年十二月三十一日：人民幣273,680,000元），主要涉及蘇州東瑞製藥有限公司河東廠區的非頭孢原料藥車間和新固型製劑車間項目；東瑞（南通）醫藥科技有限公司的二期生產車間的建設；蘇州東瑞醫藥科技有限公司口服頭孢中間體車間的建設項目等方面。本集團有充足的財政資源，內部資源足以支付其資本開支。

本期間，除上述披露外，本集團並無對外作出重大投資、購入或出售附屬公司及聯營公司。

外幣及庫務政策

由於本集團大部份業務交易、資產、負債均主要以人民幣結算，故本集團所承受的外匯風險不大。本集團的庫務政策為只會在外匯風險或利率風險（如有）對本集團有潛在重大影響時進行管理。本集團將繼續監察其外匯及利率市場狀況，並於有需要時以外匯遠期合約對沖外匯風險或利率掉期合約對沖利率風險。

僱員及薪酬政策

於二零一一年六月三十日，本集團約有1,565名僱員，本期間員工費用總額約為人民幣47,905,000元（二零一零年：人民幣43,311,000元）。本集團視人力資源為最寶貴的財富，深明吸納及挽留表現稱職的員工的重要性。薪酬政策一般參考市場水平及個別員工的資歷而定。本集團為員工提供的其他福利包括定額供款退休計劃、購股權計劃及醫療福利。本集團並在中國為其若干中國的僱員提供宿舍。

資產抵押

於二零一一年六月三十日，除約人民幣87,857,000元的銀行存款已抵押予一間銀行以擔保港幣105,000,000元貸款外，本集團並無任何資產抵押（於二零一零年十二月三十一日：無）。

或有負債

於二零一一年六月三十日，本集團並無重大或有負債（於二零一零年十二月三十一日：無）。

未來重大投資及預期融資來源

除於上述「流動資金及財政資源」一節所載有關資本開支承擔所披露者外，本集團目前並無任何未來重大投資計劃或購入資本資產計劃。

購買、贖回或出售本公司上市證券

截至二零一一年六月三十日止六個月期間，本公司或其任何附屬公司概無購買、贖回或出售任何本公司上市證券。

企業管治常規守則

就董事所知、所得資料及所信，截至二零一一年六月三十日止六個月期間內，本公司一直遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十四的企業管治常規守則（「守則」）所載之守則規定。

證券交易的標準守則

本公司已採納載於上市規則附錄十的上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）作為董事買賣本公司證券的行為守則。根據對本公司董事作出的特定查詢後，截至二零一一年六月三十日止六個月期間，董事一直遵守標準守則所規定的準則。

審核委員會

截至二零一一年六月三十日止六個月期間，本公司根據上市規則第3.21條，就審閱及監管本集團財務申報過程及內部監控成立審核委員會。審核委員會由三名獨立非執行董事組成。

本公司截至二零一一年六月三十日止六個月的未經審核簡明綜合中期財務報表於提呈董事會批准前由審核委員會審閱。

暫停辦理股份過戶登記

為確定獲派本公司中期股息的資格，本公司於二零一一年九月八日星期四至二零一一年九月九日星期五（首尾兩天包括在內），暫停辦理股份過戶登記手續。

股息單將約於二零一一年九月二十一日星期三寄發予股東。為確保獲派中期股息，凡未過戶之股票必須連同填妥的股票轉讓書，於二零一一年九月七日星期三下午四時正前，送達本公司股份過戶登記處，香港皇后大道東28號金鐘匯中心26樓卓佳雅柏勤有限公司，辦理過戶登記手續。

最後，董事會藉此機會感謝股東的支持，並向為本集團作出貢獻的員工致以衷心謝意。

代表董事會

李其玲

主席

香港，二零一一年八月二十二日

於本公佈刊發日期，董事會由八名董事組成，其中四名為執行董事，包括李其玲女士、熊融禮先生、李東明先生及高毅先生；一名非執行董事梁康民先生；三名獨立非執行董事包括潘學田先生、蔡達英先生及勞同聲先生。